



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年八月二十四日（星期六）

目 錄	頁
全港發展策略檢討報告公開發售	1
屋宇署提供全日緊急服務	1
九月份射擊練習時間	3

一九九六年八月二十五日（星期日）

祝賀傷殘奧運代表隊勇創佳績	3
財政司回答新聞界提問	4
保安司讚揚醫療輔助隊訓練有素	5
固定電力裝置須定期檢查	6
規劃署搜集辦公室發展意見	7
狂犬病防疫注射本周在各漁港展開	8
言語治療服務幫助有言語困難兒童	9

一九九六年八月二十六日（星期一）

中醫藥發展籌備委員會代表團訪問北京	10
特殊教育服務中心提供聽覺服務	10
學校社工助學生踏上積極人生路	11
元朗區暫停供水	12

## 全港發展策略檢討報告公開發售

\*\*\*\*\*

規劃署發言人今日（星期六）表示：一份名為《一九九六年全港發展策略檢討的綜合技術報告》的公眾諮詢文件現正公開發售。

自七月十六日規劃環境地政司梁寶榮公布全港發展策略檢討的結果，並開始進行為期六個月的公眾諮詢，該檢討已引起廣泛的公眾興趣。

發言人說：「全港發展策略檢討為本港訂定一個直至二零一一年的全面規劃大綱，而該本厚達一百七十九頁、彩色印製的報告，為全港發展策略檢討最後技術報告（分三部分）的撮要。」

「報告只有英文版本，市民可從中獲悉更多有關檢討的技術性及背景資料，從而發表意見。」

《全港發展策略檢討的綜合技術報告》現已在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處發售，每本售價為九十二元。

此外，全港發展策略檢討諮詢摘要文件的中英文版可於花園道美利大廈十六樓規劃署或各區政務處免費索取。

如對該檢討有任何意見，可以書面形式於本年十二月底前送交規劃署（電話：二八四八 二四零二，傳真：二八七七 零三八九）。

完

## 屋宇署提供全日緊急服務

\*\*\*\*\*

署理屋宇署副署長伍漢強今日（星期六）表示，該署在截至今年五月止的十二個月內，共接獲五百七十四次緊急服務召喚，處理樓宇出現的危險情況。

處理危險招牌佔其中百分之十八的個案，百分之十三是關於樓宇結構問題，而約百分之十則有關危險樓宇附加物或簷蓬。

其他問題包括渠管損毀、漏水、棚架出現危險，或外牆物料及批盪鬆脫。

伍漢強表示，屋宇署十分重視保障公眾安全，致力為社會提供二十四小時的服務。

他說：「每當私人樓宇及物業出現危險，屋宇署會提供專業意見以解決問題。我們的專業人員到達出現緊急事故的樓宇後，會對現場情況作出初步評估，並決定採取那些行動以恢復安全。」

「很多時都會有需要即時召喚政府承建商到場，進行緊急工程以解除受影響樓宇的危險狀況。」

在辦公時間內，所有緊急召喚會分別由不同部門的人員處理。而在非辦公時間，會輪流由兩位專業人員攜帶傳呼機，以便在有緊急事故時與警方控制中心聯絡。

伍漢強指出，該署已經承諾在三小時內派員視察出現問題的樓宇。

他說：「我們很高興在一九九五年可以達到百分之九十七點四的承諾指標。其他未能達到標準的原因是當值人員正處理其他緊急事故，或遇到交通阻塞。」

每當八號熱帶氣旋警告訊號懸掛、或發出黑色暴雨警告、或發生重大緊急事故，屋宇署便會成立緊急事務中心。

專業人員會全日在中心當值，為出現危險的樓宇、私人斜坡、棚架或廣告招牌，即時提供或統籌所需的專業服務。

伍漢強表示，這項緊急服務制度已運作二十多年，並會不時作出檢討以改善服務。

他說：「透過這項二十四小時的服務，屋宇署承諾為市民提供更安全及衛生的建築環境。」

完

### 九月份射擊練習時間

\*\*\*\*\*

青山廈村練靶區下月（九月）有兩日舉行射擊練習。屆時射擊區附近將懸掛紅旗，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

射擊練習的日期和時間如下：

日期	時間
九月五日（星期四）	上午八時三十分至下午五時
九月十二日（星期四）	上午八時三十分至下午五時

完

### 祝賀傷殘奧運代表隊勇創佳績

\*\*\*\*\*

署理港督陳方安生向在一九九六年傷殘奧運會創出極佳成績的運動員致以衷心祝賀。

陳方安生在致香港傷殘奧運代表隊團長蔣德祥的函件中表示，各運動員勇創佳績，為他們及香港均贏得國際讚賞。

她說：「他們向我們展示憑藉決心、努力及堅毅所能取得的成就。」

陳方安生指出，香港自一九七二年即參與傷殘奧運會，代表隊為香港參與奧運會的歷史創造了一個新紀錄。

她說：「張偉良的個人成就，尤其令香港人感到驕傲和引以為榮。」

「我相信今年的成就將會激勵我們的運動員在日後的比賽中有更出色的表現。」

完

## 財政司回答新聞界提問

\*\*\*\*\*

財政司曾蔭權今日（星期日）下午離港前往印尼及新西蘭訪問時，在機場回答新聞界的中文答問全文如下：

財政司：我今次大家知道我係去印尼，會在耶加達兩天，跟着會去新西蘭，在新西蘭會在威靈頓兩天，跟着去奧克蘭兩天，周末我就回來香港。我今次去這兩個國家印尼及新西蘭是有兩個目標的，與我較早時去泰國、新加坡及馬來西亞的一樣，該兩個目標第一就是作為亞太經濟合作組織成員，我希望與各成員國有較深厚的認識，對於貿易、工業發展及中央銀行各方面主管人士有深厚感情，亦都借機會，亦都是我第二個目標，是解釋給這些人士，特別是在亞洲有影響力的人士知道，香港現時正準備九七過渡的情況，特別是經濟範疇及政治範疇的情況是如何。我覺得這些比較有意義，所以今次在印尼及新西蘭都會見到她們各方面部長，我更加希望見到蘇哈圖總統，在新西蘭亦見到總理，周末回來時，會將行程結果向各位交代。

記者：你在新西蘭會見到副總理兼外交部長，適逢他昨天發表聲明，有關司法部的事，你會否主動說及這件事？

財政司：當然，我相信我不會談論這事，你知道香港是司法獨立的，而這案件在審訊期間，我相信我們不方便，我亦相信他也不方便為此事實質來談。

記者：曾先生，你可否再重複有關香港政府會不會立例在九七年後跟隨北京政府如果有貿易制裁行動，香港都會 follow 這件事。

財政司：我相信這個問題當俞宗怡小姐向立法局提交法案時候一定有詳細解釋。這是一項技術性的問題，每一個主權國、每一個地區都會在必需要時都要採取這類行動，以往香港亦有做過這些事情，通常是因為好特別的原因，是聯合國各個成員國是認為是需要做，如果是有關經濟範疇而做的呢，我相信是以香港自主權範疇之內呢，我相信在法例之內會界定清楚的。

記者：曾先生，你可否講得更清楚立例會如何安排？

財政司：希望大家要了解，現在我們所有法例是要將法律本地化的手續之一，這是技術性的法例，並非是新政策，現在的政策與以前的都很相同，將來的政策亦很相同的，特別有保安國防原因呢，每個國家，主權國家都會可能採取一些特別行動，但我所講的是現時是因為貿易或者是經濟方面而採取的行動，這些的決定是香港的決定，這些我相信會在法例內界定出來。

完

## 保安司讚揚醫療輔助隊訓練有素

\*\*\*\*\*

保安司黎慶寧今日（星期日）讚揚醫療輔助隊人員訓練有素，而且一直不遺餘力，為社會提供服務。

黎慶寧在醫療輔助隊第三十五屆新學員暨護理學導師訓練班結業典禮上致辭，並且檢閱會操隊伍。

他說：「醫療輔助隊雖然只是一支志願的輔助部隊，但從會操隊伍精神飽滿、行列整齊、步伐一致的表現，就足以證明醫療輔助隊是一支訓練有素、有紀律的精幹部隊。」

「而一班護理人員，更於繁忙工作之餘，抽空參加訓練及服務，實在值得嘉許。」

黎慶寧指出，醫療輔助隊一直以來都在默默耕耘，提供的社會服務包括在慈善步行、煙花匯演、美沙酮診所、船民營及郊野公園當值，在遇有緊急事故時，更積極參與救急扶危的工作。

他補充說：「最近醫療輔助隊參與及籌劃的事件，計有飛機失事演習、九廣鐵路意外演習、八仙嶺事故的跨部門會議及前往深圳作學術交流等，透過與各有關部門的聯絡，共同謀求達致最高的效益。」

「此外，醫療輔助隊亦已由今年四月一日開始，為衛生署和社會福利署提供非緊急病人運送服務。」

黎慶寧鼓勵醫療輔助隊隊員繼續努力，接受更嚴格更全面的訓練，成為醫療輔助隊的中堅分子。而各位導師則須肩負起培育新一代的責任，希望將「救傷護理顯愛心，全力以赴為社群」的服務精神，發揚光大。

完

## 固定電力裝置須定期檢查

\*\*\*\*\*

機電工程署發言人今日（星期日）提醒市民，約六萬個固定電力裝置每五年必須接受測試，而其中約四萬二千個將須於一九九七年六月一日前進行首次測試。

發言人說：「根據一九九二年六月一日開始生效的《電力（線路）規例》，所有業主、業主立案法團、大廈管理公司、大廈的租客及住客，必須最少每五年一次安排註冊電業承辦商檢查和測試大廈內的公用電力裝置及領取證書。」

「這表示如果電力裝置是已於一九九二年六月一日前接駁電力的，首次測試應於明年六月一日前進行。」

「該規例適用於所有電力裝置允許負載量超逾二百安培的工廠、電力裝置允許負載量超逾一百安培的商業單位或私人住宅及酒店、醫院、學校和託兒所內的固定電力裝置。」

發言人強調，規例旨在減低因保養不正確而引起危及安全的意外事件，例如火警或電力意外。

他呼籲市民為自己安全着想應盡快安排測試，這樣亦可避免在明年接近限期屆滿時因太多人同時安排測試而出現趕迫情況。

發言人說：「違反規例最高罰款為一萬元。」

有關新規例的小冊子可向各政務處及機電工程署客戶服務部索取。如有查詢，請致電二八八二 八零一一，或致函香港銅鑼灣加路連山道九十八號機電工程署電力法例部。

完

## 規劃署搜集辦公室發展意見

\*\*\*\*\*

規劃署已委託香港市場研究社進行一項調查，以找出辦公室使用者對辦公室發展的需求及意見。

規劃署發言人今日（星期日）表示，該項調查是規劃署正進行探討將辦公室遷離商業中心區的傾向，以及制訂一套辦公室土地發展策略顧問研究的一部分。

他說：「進行顧問研究的目的是要為辦公室發展制訂計劃，以配合香港未來的發展。」

發言人指出，該項調查的外勤工作已經展開，並預期在十月底前完成。

他說：「調查範圍包括機構的特性、商業運作及活動、以及影響選擇辦公室地點的因素及機構未來發展計劃。」

發言人呼籲被選中進行訪問的辦公室使用者合作。

他強調，從調查中獲得的資料會絕對保密，並用作為本港釐定一套直至二零一一年的全面辦公室發展策略的重要參考。

他補充說：「調查結果會協助政府決定辦公室發展的未來位置及發展新辦公室交匯點的需要。」

查詢是項調查可致電規劃署，電話：二八四八 二三零八。

完

## 狂犬病防疫注射本周在各漁港展開

\*\*\*\*\*

漁農處將於本星期起在各漁港展開一項每半年一次的狂犬病防疫注射活動，為有需要替其犬隻注射疫苗的漁民提供服務。

漁農處狗隻流動注射隊將由星期二(八月二十七日)至九月二十日期間，前往本港七個漁港，由每日上午十時至下午四時，登船為漁民的犬隻注射疫苗。

流動注射隊前往漁港的時間如下：

八月二十七及二十八日：筲箕灣

八月二十九及三十日：長洲

九月二及三日：香港仔

九月九日：沙頭角

九月十及十一日：三門仔

九月十二及十三日：青山灣

九月十九及二十日：西貢

該項服務自一九八零年開始定期舉行，目的是為無暇抽空帶其犬隻往政府狗房或狗隻注射站接受防疫注射的漁民，提供登船注射服務。

漁農處高級獸醫官廖季堅表示，是項運動是政府積極預防狂犬病再度出現而採取的連串措施之一。

他說：「自一九八七年七月十日起，再沒有人或動物在本土染上狂犬病，因此香港在一九八九年七月十日得以恢復為非狂犬病地區。」

不過他強調，狂犬病是一種可由動物傳染給人的致命疾病，而在漁船上的犬隻由於有可能在外地與其他動物接觸，故特別容易染上狂犬病。

因此，漁民的犬隻必須接受防疫注射，以保持免疫能力。

根據《狂犬病條例》，所有超過五個月大的犬隻必須領牌及接受狂犬病防疫注射，違例者最高可被判罰款一萬元。

完

## 言語治療服務幫助有言語困難兒童

\*\*\*\*\*

在一般人心目中，言語治療是糾正發音不清楚，其實言語治療的範圍還包括語能、發聲、流暢等問題，而造成這些言語困難的原因多與智力、聽覺、學習能力和心理有關。

教育署巴富街特殊教育服務中心的言語治療服務組為有需要的兒童提供言語治療，志仔和亞瑜便是在中心接受言語治療的兒童，他們因為智力發展遲緩而語文能力有問題。

該組督學黃效滔表示，志仔雖然已五歲多，但智力與同年齡的小朋友有很大距離，很多時也不明白別人的意思及不記得別人的指令。由於他的注意力較弱，需要持之以恆地透過遊戲和活動去訓練他遵從一些簡單的指示或認識某一概念。

而亞瑜也有語能問題，由於表達能力弱，往往詞不達意。言語治療師蔡榮文說，在評估過她的程度後，為她設計一個適合她能力的課程。

志仔和亞瑜定期到巴富街特殊教育服務中心接受言語治療，但回家後便有賴家人的輔導。

亞瑜的母親表示，每次陪女兒到中心接受治療，自己也獲益良多，因為聽取專家的意見後，懂得如何處理女兒的言語問題，並提供協助。目前她主要是透過日常生活的每個環節，教導女兒理解概念及訓練她的表達能力。

志仔的母親也是利用生活化的活動訓練兒子，幫助他理解事物及一些簡單的程序。

雖然要付出不少的時間和心血，但看到子女有進步，她們都感到很高興，覺得付出的努力都是值得。

高級專責教育主任李影霞表示，言語治療服務組會為有言語困難的兒童作評估，然後為有需要的兒童提供個別或小組言語治療，並為家長提供輔導及訓練，幫助他們處理子女的言語問題。

此外，該組還會在普通學校提供巡迴言語治療跟進服務，以及協助訓練本地言語治療人員和舉辦有關講座和研討會等。

完

### 中醫藥發展籌備委員會代表團訪問北京

\*\*\*\*\*

中醫藥發展籌備委員會一個二十八人代表團今日（星期一）啓程前往北京，進行爲期五日的訪問。

代表團由籌委會主席謝志偉博士率領，將拜訪中國多間與發展及監管傳統中藥有關的機構。

籌委會發言人表示：「籌委會期望透過這次訪問，可以獲得所需資料，爲香港中醫中藥的長遠發展政策及規管制度作出建議。」

代表團在北京期間會拜訪國家中醫藥管理局、大學、研究院、中藥廠及中醫藥醫院等。

這次是中醫藥發展籌備委員會去年成立以來，首次到外地訪問，代表團將於星期五返回本港。

完

### 特殊教育服務中心提供聽覺服務

\*\*\*\*\*

戴上耳筒，嘉恩聚精匯神小心聆聽播放出來不同頻率的純音，聽到便按一下接收器。

「做得很好！」在控制台操作儀器的專責教育主任（聽覺服務）鍾志洪不斷嘉許嘉恩，鼓勵她繼續留心聆聽，完成測驗。

嘉恩在母親的陪同下到教育署巴富街特殊教育服務中心接受定期的聽覺測驗。

嘉恩的母親表示，嘉恩在就讀幼稚園時被發現聽覺有問題，經醫生轉介至特殊教育服務中心接受聽覺學家的檢查，找出弱聽的類別及程度。其後嘉恩獲中心免費提供一部適合她需要的耳背式助聽機及耳模。

嘉恩在普通的小學就讀，快升讀小學三年級。中心聽覺服務組的巡迴輔導督學定期到學校探訪嘉恩，看看她在使用、配戴和適應助聽機等方面有沒有問題，並為她檢查助聽機，幫助她適應學校生活。

嘉恩的母親說，配戴助聽機有助嘉恩與人溝通及學習，而嘉恩亦明白配戴助聽機就如有些人視力有問題而需要戴眼鏡一樣。

高級專責教育主任（聽覺服務）陳文玉表示，該組還會為學前弱聽／失聰兒童提供言語及聽覺訓練，並提供輔導服務予家長，促進他們對處理弱聽／失聰子女各類問題的了解。

此外，該組亦會定期到聾童學校和弱聽班，提供訪校聽覺服務，教導家長及兒童如何有效使用助聽機及提供其他有關助聽儀器的指導。

完

學校社工助學生踏上積極人生路

\*\*\*\*\*

悠長的暑假即將結束，學生又快重投入多采多姿的校園生活。在新學年，學生如果在學業、交友、情緒甚至家庭方面有疑難，可與駐校的社工傾談，尋求專業指導。

社會福利署發言人指出，現時全港中學共有駐校社工二百七十名，主要工作是透過與校方及家長緊密合作，協助學生處理問題，建立良好家庭及社群關係，從而促進學生的個人成長，享受充實而愉快的學校生活。

為加深學生對學校社會工作服務的認識及加以善用，發言人籲請他們遇到疑難需待解決時向社工朋友尋求協助，該署與香港社會服務聯會最近聯合印製了兩款單張，以廣宣傳。

發言人說，該兩款單張名為「破繭而出」及「有難同當」，彩色印製，除刊載精警的文字外，更配以生動的繪畫，現已在社署屬下十三個分區辦事處免費派發，歡迎中學生及市民索閱。

「破繭而出」以高中同學為對象，就他們遇到困難時的常見反應提供一些意見，鼓勵他們勇敢面對及積極克服障礙，朝着富意義兼具挑戰性的人生大道前進。

「有難同當」則為初中學生編寫，以活潑有趣的筆觸闡釋朋友之道。它指出青少年對友誼常有誤解，有時因用法不當，結果將事件弄巧反拙，並勸籲學生若遇困惑，應找社工共商解決辦法。

完

#### 元朗區暫停供水

\*\*\*\*\*

元朗區部分樓宇的食水及沖廁水供應將由星期四（八月二十九日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響為位於介乎大樹下道東及合益道的一段大棠道的所有樓宇。

完